

شراء قساطل من نوع الفونت دوكتيل  
مع القطع واللوازم التابعة لها

مصلحة المشاريع  
المهندس رمزي صليباً

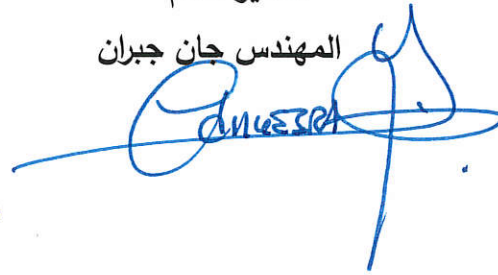


مصلحة الصفقات والشؤون القانونية  
فرنسوا بشعلاني



رئيس مجلس الإدارة  
المدير العام

المهندس جان جبران



وافق وزير الطاقة والمياه  
بصفته قائم مقام  
وافق مجلس الإدارة

بقراره رقم : ٩٦

تاريخ : ١١ - ٧ - ٢٠٢٤

## محتويات الملف المسلم لتقديم العروض

تسلم المؤسسة إلى كل من ينوي الإشتراك في هذا الإلتزام وبناءً على طلبه المستندات التالية:

- 1- دفتر الشروط هذا
- 2- جدول الأسعار وتقدير الكميات.
- 3- نموذج التصريح / التعهد.
- 4- نموذج تصريح النزاهة.
- 5- نموذج التعهد برفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الإلتزام.
- 6- غلاف مدون عليه من قبل المؤسسة موضوع الإلتزام وتاريخ فض العروض مع إسم وعنوان المؤسسة.



## 1- دفتر الشروط

- نوع الشراء : مناقصة عمومية على أساس السعر الأدنى.
- مدة الإلتزام : أربعة أشهر من تاريخ توقيع العقد.
- غرامة التأخير : 1/1000 واحد بالالف من قيمة الصفقة الاجمالية.
- قيمة ضمان العرض : وفقاً لما هو مذكور في المادة 13 (ضمان العرض).
- قيمة ضمان حسن التنفيذ : 5% من قيمة العقد.
- العارضون المقبولون : المتعهدون اللبنانيون الذين يستوفون الشروط المذكورة في هذا الدفتر.



## فهرس

المادة 1	تعاريف عامة
المادة 2	موضوع الالتزام
المادة 3	الرجوع الى النصوص العامة
المادة 4	طريقة التلزم
المادة 5	درس مستندات الإلتزام
المادة 6	العارضون المقبولون
المادة 7	تقديم العروض
المادة 8	مدة صلاحية العروض
المادة 9	فتح وتقييم العروض
المادة 10	شروط الاسعار
المادة 11	قرار المؤسسة في إسناد الالتزام
المادة 12	الطوابع القانونية
المادة 13	ضمان العرض
المادة 14	قواعد قبول العرض الفائز
المادة 15	قواعد بشأن العروض المنخفضة الأسعار إنخفاضاً غير عادياً
المادة 16	ضمان حسن التنفيذ
المادة 17	محل إقامة المتعاقد
المادة 18	الضرائب / الرسوم / الجمارك
المادة 19	منع التنازل أو التلزم لمتعهد آخر بدون إذن التعاقد الثانوي
المادة 20	براءات الإختراع
المادة 21	حالات القوة القاهرة
المادة 22	قوانين وأنظمة
المادة 23	تغيير في الكميات
المادة 24	أسباب إنتهاء العقد ونتائجه
المادة 25	الاقتطاع من الضمان
المادة 26	القضاء الصالح



المادة 27	الاقصاء
المادة 28	النزاهة
المادة 29	الشكوى والاعتراض
المادة 30	تحفظات المتعاقد
المادة 31	التقيّد بجدول الأسعار
المادة 32	التوقيفات العشرية
المادة 33	دفع المبالغ المتوجبة
المادة 34	غرامة التأخير
المادة 35	الاستلام المؤقت
المادة 36	مهلة الضمان
المادة 37	الاستلام النهائي
المادة 38	إعادة التأمينات
المادة 39	Terminologie utilisée dans ce cahier
المادة 40	Classe du matériel
المادة 41	Normes de références acceptées
المادة 42	Matériaux employés dans la fabrication des pièces en fonte
المادة 43	Spécifications du matériel
المادة 44	Revêtement
المادة 45	Marquage
المادة 46	Conditionnement
المادة 47	Empilement et stockage des raccords et accessoires

## 1- تعاريف عامة:

في هذا الدفتر ترمز كلمة :

- "المؤسسة" : إلى مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان.
- "العارض" : إلى الشخص الطبيعي أو المعنوي الذي يقدم عرضاً.
- "العرض" : إلى مجموع المستندات الموجودة في ملف التعهد.
- "مناقصة عمومية" : إلى منافسة بشأن صفقة معن عنها ومفتوحة لكل شخص طبيعي أو معنوي يستوفي الشروط.
- "العارض الافضل" : الى العارض الذي يحتفظ مؤقتاً بعرضه بوصفه العارض الانسب والادنى سعراً لتنفيذ الصفقة.
- "الملتزم"، "المتعاقد" : إلى المتعهد الذي أسند إليه الالتزام بصورة نهائية.
- "الجهة الشارية"، : مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان.
- "مندوب المؤسسة"، "مندوب الإدارة" : إلى أي شخص طبيعي أو معنوي تكلفه المؤسسة مراقبة تنفيذ الالتزام.
- "مواد" : إلى البضاعة التي يتوجب تقديمها ضمن العقد.
- "مستندات الإلتزام" : وتشمل :
- 1: دفتر الشروط هذا
- 2: جدول الأسعار وتقدير الكميات
- 3: تصريح / تعهد
- 4: تصريح النزاهة
- 5: تعهد برفع السرية عن الحسابات المصرفية

## 2- موضوع الإلتزام:

ان موضوع المناقصة هو تقديم قساطل من نوع الفونت دوكتيل مع القطع واللوازم التابعة لها لصالح مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان.

يجب ان تكون القساطل والقطع واللوازم التابعة لها جديدة صنع سنة 2021 وما بعد، صادرة عن المصنع غير مجددة أو مستعملة كما هو مفصل في جدول الأسعار والشروط والمواصفات الفنية في هذا الدفتر.

يجب ان تكون السكورة مصنوعة في احدى بلدان الاتحاد الاوروبي (EU) او اميركا الشمالية.

يمكن للعارض الاشتراك في هذه المناقصة من خلال تقديم عرض أسعار لأحد الأجزاء الثلاثة ( Lot 1 ou Lot 2 ou lot 3) الواردة في جدول الأسعار وتقدير الكميات أو لجزئين فقط أو لثلاثة أجزاء معاً.

### 3- الرجوع الى النصوص العامة:

تطبق بكل ما لا يتعارض وأحكام دفتر الشروط هذا:

- 1- دفتر الشروط النموذجي الصادر عن هيئة الشراء العام قبل الاعلان عن الصفقة.
- 2- قانون الشراء العام رقم 2021/244.
- 3- النظام المالي في مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان بموجب المرسوم الرقم 14637 تاريخ 2005/6/16.

### 4- طريقة التلزم:

يجري التلزم بطريقة المناقصة العمومية.  
يقدم العارض عرضه بالدولار الاميركي.

### 5- درس مستندات الإلتزام:

يتوجب على كل عارض يرغب الإشتراك بهذا الإلتزام أن يدرس بدقة مستندات هذا الإلتزام.  
يعتبر تقديم العرض تسليماً صريحاً من قبل العارض بأنه درس مستندات الإلتزام وأن العرض المقدم منه قد أخذ جميع الأمور بعين الإعتبار، كما وأنه يملك الإمكانيات والمقدرة اللازمة لإدائه على أكمل وجه خلال المدة المحددة في هذا الدفتر.

### 6- العارضون المقبولون:

يتوجب على كل عارض يرغب في الإشتراك بالإلتزام أن يرفق بطلبه:

- تصريحاً / تعهداً خطياً حسب النموذج المرفق، يبدي فيه رغبته بالإشتراك في الإلتزام.
- تصريح النزاهة حسب النموذج المرفق.
- تعهداً خطياً حسب النموذج المرفق، يقر فيه العارض برفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الإلتزام.

كما على المتعهد أن يتقيد بقانون الشراء العام رقم 2021/244.

على العارضين الذين يتقدمون لهذا الإلتزام بصفة شركاء ان يقدموا مع عرضهم عقد الشراكة القانوني مسجلاً لدى الكاتب العدل يصرحون فيه انهم متكافلون ومتضامنون بكامل المسؤوليات العائدة لتنفيذ الإلتزام، وكل وثيقة يوقعها احدهم تعتبر موقعة منهم جميعاً في ما يعود لتنفيذ هذا الإلتزام.

## 7- تقديم العروض:

1- على العارضين الذين تتوفر فيهم الشروط المطلوبة والراغبين بالإشتراك في هذا الإلتزام أن يستحصلوا على مستندات التلزم من مصلحة الصفقات والشؤون القانونية في مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان في الطابق الاول من مركز المؤسسة الكائن في وادي خطار - الحازمية - قرب مستشفى قلب يسوع.

2- تقدّم العروض وفقاً للتفصيل التالي:

يوضع العرض في غلافين مختومين، يكتب على الغلاف الأول "مستندات" وعلى الغلاف الثاني "بيان أسعار" ويذكر على كل غلاف محتوياته وموضوع الإلتزام وتاريخه وإسم العارض.

### يتضمن الغلاف الأول

1- تصريح / تعهد يقرّ فيه العارض بأنه درس مستندات الإلتزام ويبيدي إستعداده للتقيد بشروطه كافة بكل دقة وأمانة.

2- نسخة عن تصريح النزاهة.

3- إيصالاً صادراً عن مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان يبيّن أن العارض دفع البديل المقرر لقاء تسليمه نسخة عن دفتر الشروط هذا.

4- نسخة عن دفتر الشروط هذا مؤشر من العارض على كل صفحة من صفحاته وموقع ومؤرخ منه على الصفحة الأخيرة.

5- إذاعة تجارية يُبيّن فيها صاحب الحق المفوض بالتوقيع عن العارض ونموذج توقيعه.

6- التفويض القانوني إذا وقّع العرض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدق لدى الكاتب العدل.

7- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع أو "من يمثله قانوناً" لا يتعدى تاريخه الثلاثة أشهر من تاريخ جلسة فض العروض، خالٍ من أي حكم شائن.

8- عقد الشراكة مصدق لدى الكاتب العدل في حال توجبه.

9- شهادة تسجيل العارض لدى مديرية الضريبة على القيمة المضافة إذا كان خاضعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل إذا لم يكن خاضعاً، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وإن أصبح مسجلاً في الضريبة على القيمة المضافة خلال فترة التنفيذ.

10- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية - مديرية الواردات.

11- إفادة صادرة عن وزارة المالية تثبت إيفاء العارض بالالتزامات الضريبية المتوجبة عليه.

12- براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي "شاملة أو صالحة للاشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة فض العروض تنفيذ بان العارض سدد جميع اشتراكاته (يجب ان يكون العارض مسجلاً في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وترفض كل إفادة يذكر عليها عبارة "مؤسسة غير مسجلة").

13- إفادة صادرة عن البلدية التي يقع المقرّ الحالي للعارض ضمن نطاقها، تفيد انه سدد كامل الرسوم البلدية المتوجبة عليه.



14- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبين: المؤسسين والأعضاء والمساهمين أو الشركاء، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض والوقوعات الجارية لا يتعدى تاريخها ستة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض.  
15- إفادة صادرة عن المرجع المختص تثبت أن العارض ليس في حالة إفلاس لا يتعدى تاريخها ستة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض.

16- إفادة صادرة عن المرجع المختص تثبت أن العارض ليس في حالة تصفية قضائية لا يتعدى تاريخها ستة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض.

17- ضمان العرض بموجب كتاب ضمان مصرفي صادر عن مصرف مقبول من الدولة اللبنانية على أن يذكر عليه أنه يتجدد حكماً إذا لم تبد المؤسسة موافقتها على إلغائه، أو بموجب إيصال يبين أن قيمة ضمان العرض دفعت إلى صندوق المؤسسة نقداً أو بموجب شيك.

18- تصريح من العارض يبين فيه صاحب /أصحاب الحق الاقتصادي وفقاً للنموذج م18 الصادر عن وزارة المالية. (كل شخص طبيعي يملك أو يسيطر فعلياً في المحصلة النهائية على النشاط الذي يمارسه العارض، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، سواء كان هذا العارض شخص طبيعي أو معنوي).

19- إفادة صادرة عن غرفة التجارة والصناعة تبين أن العارض هو تاجر صنف على أن تكون صالحة خلال جلسة فض العروض.

20- نسخاً عن الوكالات المسجلة في السجل التجاري مصدقة حسب الأصول أو تعهداً من الشركة الصانعة بتأمين القساطل والقطع، وفقاً للمواصفات الفنية المطلوبة في هذا الدفتر بواسطة العارض مصدقاً حسب الأصول.

21- نسخة أصلية عن كاتالوجات المواد المطلوبة وصورة عن شهادة مراقبة النوعية والإنتاج (ISO 9001) العائدة لتصنيع هذه المواد. تقبل الكاتالوجات الموجودة على الانترنت.

22- صور عن شهادات صحية من إحدى الهيئات أو المنظمات المؤهلة والمُعترف بها دولياً تبين أن القساطل والقطع والسكرورة المنتجة من قبل الشركات الصانعة والمقدمة في العرض تصلح لنقل مياه الشرب المعدة للاستهلاك البشري.

### يتضمن الغلاف الثاني

1- تعهداً يقر فيه العارض برفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الالتزام.

2- جدول الأسعار وتقدير الكميات بعد تكملتهما في الأماكن المخصصة لهذه الغاية.

### يتضمن الغلاف الثالث

توضع الغلافات المذكورة ضمن غلاف ثالث موحد مسلم من المؤسسة مع ملف الالتزام معنون بإسم مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان ومدون عليه موضوع الالتزام. يلصق ويغلق هذا الغلاف من قبل العارض دون أية عبارة أو إشارة.

3- تسليم العروض:

1- ترسل العروض بواسطة البريد العام أو الخاص المغفل أو باليد مباشرة وذلك في المركز الرئيسي - شارع سامي الصلح - ملك شراوي - الطابق الرابع قبل الساعة الثانية عشرة ظهراً في اليوم المحدد لفض العروض وفي حال صودف آخر يوم عمل لفض العروض نهار الجمعة، تسلم العروض قبل الساعة الحادية عشرة بدل الساعة الثانية عشرة ولا يعتد بأي عرض يصل بعد إنتهاء مهلة تقديم العروض.

2

88

2- يُحدد الموعد النهائي لتقديم العروض وفق ما ينص عليه الإعلان المتعلق بهذه الصفقة، والمنشور على المنصة الالكترونية المركزية لهيئة الشراء العام.

3- تُزوّد المؤسسة العارض بإيصال يُبيّن فيه رقم تسلسليّ بالإضافة إلى تاريخ تسلّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.

4- تُحافظ المؤسسة على أمن العرض وسلامته وسريّته، وتكفل عدم الاطلاع على محتواه إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.

5- لا يُفتح أيّ عرض تتسلّمه المؤسسة بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يُعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.

#### ملاحظات هامة

أ- يملأ العارض جدول الأسعار وتقدير الكميات والتعهد والتصريح بدون أي تحشية أو حك أو شطب أو

تطريس أو زيادة كلمات أو أرقام غير موقع تجاهاها.

ب- لا يجوز إسترداد العرض أو تعديله أو إكماله بعد تقديمه.

ج- لا يقبل أي طلب بتعديل عرض سبق تقديمه بحجة سهو أو خطأ أو إهمال حصل عند وضعه.

د- لا يحق للعارض إجراء أي تعديل على جدول الأسعار وتقدير الكميات الموضوعين من قبل الإدارة ما عدا

تكمليتهما في الأماكن المخصصة لهذه الغاية.

هـ- لا يحق للعارض إسترداد أي وثيقة ترفق بعرضه بإستثناء المستندات التي تقرر لجنة التزيم إعادتها إليه.

و- إذا تقدم العارض بأكثر من عرض واحد ترفض جميع عروضه.

ز- إن السعر المقدّم يشمل سعر الكلفة والجمرك والمرافأ والنقل والتفريغ والتأمين واليد العاملة والربح وسواها

وكذلك جميع الضرائب والرسوم.

ح- تحتفظ المؤسسة بحقّها في عدم إرساء الإلتزام بعد فتح العروض لأسباب لها وحدها حق تقديرها.

ط- يجب أن تكون المستندات المحلية المقدمة من العارض أصلية أو صورة عنها مصدقة من قبل المراجع

التي صدرت عنها.

ي- عند حصول أي تناقض بين الأسعار تعتمد الأسعار الإفرادية المفقطة بالأحرف وفي حال التباين بين

السعر الإجمالي والسعر الإفرادي يعتمد السعر الإفرادي. في حال التباين بين أي مستند والسعر الإفرادي

المدون بالأحرف على جدول الأسعار يؤخذ بالسعر الإفرادي المدون بالأحرف.

ك- يجري الدفع بالعملة اللبنانية على سعر صيرفة في التاريخ المحدد لحجز الاعتماد المخصص للصفقة.

وفي حال توقف العمل بمنصة صيرفة قبل حجز الاعتماد المذكور تحتسب قيمة الصفقة على اساس آخر

سعر سجّل على هذه المنصة.

ل- في حال التباين بين الأسعار مهما كانت يعتمد السعر المفقط بالأحرف من قبل العارض.

م- يحق للمؤسسة إلغاء الإلتزام في أي مرحلة من مراحل.

## 8- مدة صلاحية العروض:

يبقى العارض مرتبطاً بعرضه تجاه المؤسسة لمدة 60 يوماً إعتباراً من التاريخ المحدد لفض العروض ولا يحق له الرجوع عن عرضه كما لا يحق له المطالبة بأي تعويض أو عطل أو ضرر من جراء عدم تصديق الالتزام ولا يصبح العارض متعاقداً نهائياً إلا بعد تصديق الالتزام من المراجع المختصة وإبلاغه قرار إسناد الالتزام إليه. وإذا لم يبلغ العارض الذي رسا عليه الإلتزام مؤقتاً تصديق الإلتزام خلال فترة 60 يوماً يمكن لهذا العارض التخلي عن عرضه بواسطة إعلام خطي، وعندها يعاد إليه ضمان العرض. أما إذا لم يستعمل العارض هذا الحق قبل تبليغه قرار إسناد الإلتزام فإنه يصبح ملزماً نهائياً تجاه المؤسسة بموجب هذا التبليغ.

## 9- فتح وتقييم العروض:

- في اليوم المحدد لفض العروض تعتمد لجنة التلزم خلال جلسة علنية إلى فصل العروض غير المطابقة شكلاً وتورد ذكرها في المحضر ثم تشرع بفض باقي العروض كما يلي:
- تفض اللجنة غلافات المستندات وتعتمد إلى دراسة محتواها.
  - يمكن للجنة التلزم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل الإدارة للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الإقتضاء، وذلك بقرار من المرجع الصالح لدى المؤسسة. يخضع اختيار الخبراء من خارج الإدارة إلى أحكام قانون الشراء العام.
  - يلتزم الخبراء السرية والحياد في عملهم ولا يحق لهم أن يقرروا بإسم اللجنة أو أن يشاركوا في مداولاتها أو أن يفصحوا عنها علنية، ويمكن دعوتهم للاستماع والشرح من قبل الجهات المعنية. كما يتوجب على الخبراء تقديم تقرير خطي للجنة يُضمّ إلزامياً إلى محضر التلزم.
  - في حال التباين في الآراء بين أعضاء اللجنة، تؤخذ القرارات بأغلبية أعضائها ويُدون أي عضو مخالف أسباب مخالفته.
  - يحق لجميع العارضين المشاركين في عملية التلزم أو لممثليهم المفوضين وفقاً للأصول، كما يحق للمراقب المندوب من قبل هيئة الشراء العام حضور جلسة فتح العروض. كما يمكن للمؤسسة دعوة وسائل الإعلام لحضور هذه الجلسة على أن تلاحظ ذلك في ملف التلزم.
  - بعد هذه الدراسة تستبعد من المنافسة العروض التي حكمت عليها لجنة التلزم بعدم القبول وتعتبر غلافات الأسعار العائدة لها ملكاً للمؤسسة.
  - أما العروض المقبولة فتفتح غلافات الأسعار العائدة لها في جلسة بحضور العارضين ويقرأ محتواها علناً وتعلن النتيجة مؤقتاً.
- يسند الالتزام مؤقتاً الى من قدم أدنى الأسعار، وفي حال تقدمت عدة عروض بذات السعر الأدنى يصار إلى اعتماد القرعة لاختيار العارض الذي يسند اليه الالتزام مؤقتاً.
- على رئيس اللجنة وعلى كل من أعضائها أن يتنحى عن مهامه في اللجنة في حال وقع بأي وضع من أوضاع تضارب المصالح أو توقع الوقوع فيه، وذلك فور معرفته بهذا التضارب.



## تُفتح العروض بحسب الآلية التالية:

- 1- يتم فض الغلاف الخارجي الموحد لكل عارض على حدة وإعلان اسمه ضمن المشاركين في الصفقة، وذلك وفق ترتيب الأرقام التسلسلية المسجلة على الغلافات الخارجية والمسلمة للعارضين.
- 2- يتم فض الغلاف رقم (1) (الوثائق والمستندات الإدارية) وفرز المستندات المطلوبة والتدقيق فيها تمهيداً لتحديد وإعلان أسماء العارضين المقبولين شكلاً والمؤهلين للاشتراك في بيان مقارنة الأسعار.
- 3- يجري فض الغلاف رقم (2) (بيان الأسعار) للعارضين المقبولين شكلاً كل على حدة وإجراء العمليات الحسابية اللازمة، وتدوين السعر الإجمالي لكل عارض بما فيه الضريبة على القيمة المضافة في حال كان العارض خاضعاً لها، تمهيداً لإجراء مقارنة وإعلان اسم الملتزم المؤقت.
- 4- تُصجّح لجنة التلزم أيّ أخطاء حسابية محضة تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدّمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبلغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري.
- 5- يمكن للجنة التلزم، في أيّ مرحلة من مراحل إجراءات التلزم، أن تطلب خطياً من العارض إيضاحات بشأن المعلومات المتعلّقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكد من المؤهلات أو فحص العروض المقدّمة وتقييمها.
- 6- تُسجّل وقائع فتح العروض خطياً في محضر يوقع عليه رئيس وأعضاء لجنة التلزم، كما توضع لائحة بالحضور يوقع عليها المشاركون من ممثلي المؤسسة وهيئة الشراء العام، والعارضين وممثليهم على أن يشكّل ذلك إثباتاً على حضورهم. تُدرج كل المعلومات والوثائق المتعلّقة بوقائع الجلسة في سجل إجراءات الشراء المنصوص عليه في المادة 9 من قانون الشراء العام.
- 7- لا يمكن طلب إجراء أو السماح بإجراء أيّ تغيير جوهري في المعلومات المتعلّقة بالمؤهلات أو بالعرض المقدّم، بما في ذلك التغييرات الرامية إلى جعل من ليس مؤهلاً من العارضين مؤهلاً أو جعل عرض غير مستوفٍ للمتطلبات مستوفياً لها.
- 8- لا يمكن إجراء أيّ مفاوضات بين المؤسسة أو لجنة التلزم والعارض بخصوص المعلومات المتعلّقة بالمؤهلات أو بخصوص العروض المقدّمة، ولا يجوز إجراء أيّ تغيير في السعر إثر طلب استيضاح من أي عارض.
- 9- تُدرج جميع المراسلات التي تجري بموجب هذه المادة في سجل إجراءات الشراء بحسب المادة 9 من قانون الشراء العام.
- 10- في حال كانت المعلومات أو المستندات المقدّمة في العرض ناقصة أو خاطئة أو في حال غياب وثيقة معيّنة، يجوز للجنة التلزم الطلب خطياً من العارض المعني توضيحات حول عرضه، أو طلب تقديم أو استكمال المعلومات أو الوثائق ذات الصلة خلال فترة زمنية محدّدة، شرط أن تكون كافة المراسلات خطية واحترام مبادئ الشفافية والمساواة في المعاملة بين العارضين في طلبات التوضيح أو الاستكمال الخطية، ومع مراعاة أحكام الفقرة 3 من البند الثاني من المادة 21 من قانون الشراء العام.



## 10- شروط الاسعار:

يجب أن تشمل الأسعار على جميع المصاريف والمطالبات والحقوق المترتبة مهما كان نوعها. على العارض ان يذكر في جدول الأسعار وتقدير الكميات قيمة الضريبة على القيمة المضافة بشكل واضح منعاً لأي التباس.

## 11- قرار المؤسسة في إسناد الالتزام:

على العارضين تقديم كل المعلومات والشروط التي تراها المؤسسة مفيدة. تحتفظ المؤسسة، ودون أن يعطي ذلك مجالاً لأي مراجعة أو إعتراض من قبل العارضين، بحق:

- عدم السير بالالتزام.
- أن تعتمد إلى تلزيم جديد أو شراء المواد في أي طريقة أخرى تراها مناسبة.

لا يصبح العارض ملتزماً بالنسبة للإدارة إلا من تاريخ توقيع العقد.

لا يحق للعارضين المطالبة بأية تعويضات مقابل تحضيرهم وتقديمهم لعروضهم، كذلك على المتنافسين المرفوضين الإمتناع بمجرد إشراكهم بالعرض عن الإعتراض على القرار المتخذ من قبل المؤسسة.

## 12- الطوابع القانونية:

تلتصق على مستندات العروض الطوابع القانونية المفروضة وتعتّل وفق الأصول.

## 13- ضمان العرض:

حددت قيمة ضمان العرض لإشتراك العارض بالالتزام بالصفقة بـ:

- الجزء الأول /1.200.000.000/ل. مليار ومئتا مليون ليرة لبنانية.

- الجزء الثاني /1.200.000.000/ل. مليار ومئتا مليون ليرة لبنانية.

- الجزء الثالث /1.000.000.000/ل. مليار ليرة لبنانية.

يمكن أن يُدفع هذا الضمان نقداً او بموجب شيك إلى صندوق المؤسسة لقاء إيصال مالي أو أن يقدم بموجب كتاب ضمان مصرفي صادر عن مصرف مقبول من الحكومة اللبنانية وساري المفعول لفترة لا تقل عن 90 يوماً إعتباراً من التاريخ المحدد لفض العروض على أن يذكر عليه أنه يتجدد حكماً إذا لم تبدِ المؤسسة موافقتها على إلغائه.

يعاد ضمان العرض للعارضين الذين لم يرسُ الإلتزام عليهم. أما العارض الذي رسى الإلتزام عليه فيعيد له ضمان العرض بعد تقديمه ضمان حسن التنفيذ.

②

85.



## 14- قواعد قبول العرض الفائز :

- 1- تقبل المؤسسة العرض المقدم الفائز ما لم:
  - أ- تُسقط أهلية العارض الذي قدم العرض الفائز وذلك بمقتضى المادة 7 من قانون الشراء العام؛ أو
  - ب- يلغ الشراء بمقتضى الفقرة 1 من المادة 25 من قانون الشراء العام؛ أو
  - ج- يُرفض العرض الفائز عند اعتباره منخفضاً انخفاضاً غير عادي بمقتضى المادة 27 من قانون الشراء العام؛ أو
  - د- يُستبعد العارض الذي قدم العرض الفائز من إجراءات التلزم للأسباب المبيّنة في المادة 8 قانون الشراء العام.
- 2- بعد التأكد من العرض الفائز تُبلغ المؤسسة العارض الذي قدم ذلك العرض، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائز (التلزم المؤقت) والذي يدخل حيز التنفيذ عند انتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل تبدأ من تاريخ النشر، الذي يجب أن يتضمن على الأقل، المعلومات التالية:
  - أ- إسم وعنوان العارض الذي قدم العرض الفائز (الملتزم المؤقت)،
  - ب- قيمة العرض، ويمكن إضافة ملخص لسائر خصائص العرض الفائز ومزاياه النسبية إذا كان العرض الفائز قد تم تأكيده على أساس السعر ومعايير أخرى،
  - ج- مدة فترة التجميد بحسب هذه الفقرة،
- 3- فور انقضاء فترة التجميد، تقوم المؤسسة بإبلاغ الملتزم المؤقت بوجوب توقيع العقد خلال مهلة لا تتعدى 15/ خمسة عشر يوماً.
- 4- يوقع الرئيس المدير العام العقد خلال مهلة 15/ خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملتزم المؤقت. يمكن أن تُمدد هذه المهلة إلى 30/ ثلاثين يوماً في حالات معينة تحدّد من قبل الرئيس المدير العام.
- 5- يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملتزم المؤقت والرئيس المدير العام.
- 6- لا تتخذ سلطة التعاقد ولا الملتزم المؤقت أي إجراء يتعارض مع بدء نفاذ العقد أو مع تنفيذ الشراء خلال الفترة الزمنية الواقعة ما بين تبليغ العارض المعني بالتلزم المؤقت وتاريخ بدء نفاذ العقد.
- 7- في حال تمنع الملتزم المؤقت عن توقيع العقد، تُصادر المؤسسة ضمان عرضه. في هذه الحالة يمكن للمؤسسة أن تلغي الشراء أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحددة في قانون الشراء العام وفي ملفات التلزم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تُطبّق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات اللازمة.

## 15- قواعد بشأن العروض المنخفضة الأسعار إنخفاضاً غير عادياً:

يجوز للمؤسسة أن ترفض أي عرض إذا قرّرت أن السعر، مُقترناً بسائر العناصر المكوّنة لذلك العرض المقدم، مُنخفض إنخفاضاً غير عاديّ قياساً إلى موضوع الشراء وقيّمته التقديرية وتُطبق أحكام المادة 27 من قانون الشراء العام في هذا الشأن.

## 16- ضمان حسن التنفيذ:

- 1- تحدد قيمة ضمان حسن التنفيذ بنسبة 5% من قيمة العقد.
- 2- يجب تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال فترة لا تتجاوز 15/ خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد. وفي حال التخلف عن تقديم ضمان حسن التنفيذ، يُصادر ضمان العرض.
- 3- يبقى ضمان حسن التنفيذ مجمداً طوال مدة التلزم، ويُحسم منه مباشرةً وبدون سابق إنذار ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملتزم إلى حين إيفائه بكامل الموجبات.
- 4- يعاد ضمان حسن التنفيذ إلى الملتزم بعد انتهاء مدة التلزم وتمام الإستلام النهائي الذي يجري بعد تأكد الإدارة من أن التلزم جرى وفقاً للأصول.
- 5- يكون ضمان حسن التنفيذ إما نقدياً أو شيك يُدفع إلى صندوق المؤسسة، وإما بموجب كتاب ضمان مصرفي غير قابل للرجوع عنه، صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يُبين أنه قابل للدفع غب الطلب، ويقدم ضمان العرض بإسم (المشروع) لصالح المؤسسة.

## 17- محل إقامة المتعاقد:

- يجب أن يتضمن العرض إتخاذ العارض محل إقامة مختاراً ضمن نطاق مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان ورقم هاتف وبريد الكتروني تبلغ إليه جميع المراسلات العائدة للإلتزام.
- إذا لم يبين المتعاقد في عرضه محل إقامته بصورة واضحة، تلصق جميع التبليغات على لوحة الإعلانات في المدخل الرئيسي للمؤسسة وتعتبر هذه التبليغات قانونية وملزمة له.
- إذا تغيب المتعاقد عن محل إقامته أو تمنع عن التبليغ بتوقيعه أصل النسخة المراد تبليغه إياها، يعتبر المتعاقد مبلغاً بواسطة بريده الالكتروني أو لصق وثيقة التبليغ على باب إقامته وعلى لوحة الإعلانات في المدخل الرئيسي للمؤسسة ويعتبر هذا التبليغ قانونياً وملزماً له.
- تنظم الإدارة المختصة في حال التبليغ بطريقة اللصق محضراً يحدد فيه تاريخ وساعة تعليق وثيقة التبليغ ويضم إلى الملف.
- على المتعاقد إعلام المؤسسة رسمياً بكل تغيير قد يطرأ على مكان إقامته أو بريده الالكتروني.

## 18- الضرائب / الرسوم / الجمارك:

كل المصاريف العائدة لدفع الضرائب والرسوم والجمارك والنقل والتفريغ والتأمين إلخ ... هي على عاتق المتعاقد وتعتبر مغطاة بأسعار العرض.



## 19- منع التنازل أو التلزم لمتعهد آخر بدون إذن التعاقد الثانوي:

لا يمكن للمتعاقد التنازل عن كل الالتزام أو جزء منه إلى فريق ثالث، ولا تلزم جزء أو أجزاء من التزامه إلا إذا طلب ذلك خطياً من المؤسسة وحصل على موافقتها الخطية، وعدم تجاوز الجزء أو الأجزاء 50% من قيمة العقد. في كل الأحوال يظل المتعاقد مسؤولاً شخصياً سواء تجاه المؤسسة أو تجاه الأشخاص أو أي فريق ثالث. يعتبر عملاً ملزماً إلى فريق ثالث كل عمل مسلّم إلى أشخاص غير مسجلين نظامياً في سجلات الاستخدام والدفع لدى المتعاقد.

## 20- براءات الاختراع:

على المتعاقد، عند تنفيذ الالتزام، الإمتناع عن إستعمال أي طريقة أو رسم أو تصميم حائز على براءة إختراع دون إذن مسبق من أصحاب الحقوق على هذه البراءة، وكل حقوق ومستحقات قد تنجم عن مثل هذا الإستعمال تكون كلياً على مسؤولية المتعاقد ونفقاته. كما تحتفظ المؤسسة بحق مطالبة المتعاقد بالتعويضات الناتجة عن عدم تقيده بالتدابير المشار إليها أعلاه خاصة في حال ضبطه متلبساً بالمخالفة. على المتعاقد بالإضافة إلى ذلك، تحمل مسؤولية كل مطالبة أو عمل موجه ضد المؤسسة بهذا الخصوص.

## 21- حالات القوة القاهرة:

تدرس المؤسسة فقط حالات القوة القاهرة التي يعلمها بها المتعاقد خلال مهلة 10 أيام على الأكثر من حصولها وفي هذه الحالة لا يُعطى المتعاقد إلا ما توافق عليه المؤسسة. لن تقبل أية مطالبة بشأن حالة قاهرة إذا مرت أكثر من عشرة أيام على حصول هذه الحالة.

## 22- قوانين وأنظمة:

على المتعاقد التقيد بالقوانين والأنظمة اللبنانية النافذة في كل ما له علاقة بالشراء، وعليه أن يحصل مباشرة على التراخيص اللازمة من أجل تأمين المواد أو إستعمال لوازم معينة كل ذلك على همته وحسابه ومسؤوليته.

## 23- تغيير في الكميات:

إن الكميات في "جدول الأسعار وتقدير الكميات" موضوعة على سبيل الذكر فقط، ويمكن للمؤسسة بموافقة المدير العام تجاوزها زيادةً أو نقصاناً دون أن يحق للمتعاقد بأية مطالبة أو تعويض أو إعتراض، على أن لا تتعدى النسبة 20 % من قيمة الالتزام الاجمالية و25% من كل بند.

## 24- أسباب إنتهاء العقد ونتائجه:

### أولاً: النكول

يُعتبر الملتزم ناكلاً إذا خالف شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط هذا، وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التقيد بكافة موجباته من قبل المؤسسة، وذلك ضمن مهلة تتراوح بين خمسة أيام كحدٍ أدنى وخمسة عشر يوماً كحدٍ أقصى، وانقضاء المهلة هذه دون أن يقوم الملتزم بما طُلب إليه. وإذا اعتُبر الملتزم ناكلاً، يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار وتطبق الإجراءات المنصوص عليها في البند (أولاً) من الفقرة الرابعة من المادة 33 من قانون الشراء العام.

### ثانياً: الإنتهاء

1- ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في الحالتين التاليتين:

- أ - عند وفاة الملتزم إذا كان شخصاً طبيعياً، إلا إذا وافقت المؤسسة على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.  
ب- إذا أصبح الملتزم مفلساً أو مُعسراً أو حُلَّت الشركة، وتُطبَّق عندئذ الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند الرابع من المادة 33 من قانون الشراء العام.

2- يجوز للمؤسسة إنهاء العقد إذا تعذر على الملتزم القيام بأيٍّ من إلتزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

### ثالثاً: الفسخ

1- يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في أيٍّ من الحالات التالية:

- أ - إذا صدر بحق الملتزم حكمٌ نهائيٌّ بارتكاب أيٍّ جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو الغش أو تبويض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية الاجراء،  
ب- إذا تحققت أي حالة من الحالات المذكورة في المادة 8 من قانون الشراء العام.  
ت- في حال فقدان أهلية الملتزم.

2- إذا فُسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة الأولى من هذا البند تُطبَّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

### رابعاً: نتائج إنتهاء العقد

- 1- في حال تطبيق إحدى حالات النكول أو الفسخ المحددة في المادة 33 من قانون الشراء العام، أو في حال تحققت حالة إفلاس الملتزم أو إعساره، أو في حال وفاة الملتزم وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تُتبع فوراً، خلافاً لأي نص آخر أحكام الفقرة رابعاً من المادة 33 من قانون الشراء العام.  
2- لا يترتب أي تعويض عن الخدمات المُقدَّمة أو الأشغال المنفَّذة من قبل من يثبت قيامه بأيٍّ من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية "أ" من الفقرة الأولى من «ثالثاً» من المادة 33 من قانون الشراء العام.  
3- يُنشر قرار إنتهاء العقد وأسبابه على الموقع الإلكتروني للمؤسسة إن وُجد وعلى المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

## 25- الاقتطاع من الضمان:

إذا ترتّب على الملتزم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقّ للمؤسسة اقتطاع هذا المبلغ من ضمان حسن التنفيذ ودعوة الملتزم إلى إكمال المبلغ ضمن مدّة معيّنة، فإذا لم يفعل اعتُبر ناكلاً وفقاً لأحكام الفقرة (أولاً) من المادة 33 من قانون الشراء العام.

## 26- القضاء الصالح:

كل نزاع أو خلاف عائد للالتزام يحدث بين المؤسسة من جهة والمتعاقد من جهة أخرى سواء أثناء التنفيذ أو بعد الإنتهاء منه وسواء قبل أو بعد إلغاء أو تخلّي أو توقف عن تكملة الالتزام، يفصل به أمام المحاكم اللبنانية المختصة. في حال حصول أي خلاف لا يجوز للمتعاقد توقيف الأشغال الجارية أو اللاحقة لأي سبب كان تحت طائلة تطبيق التدابير المنصوص عنها في المادة 26/ من دفتر الشروط مع إحتفاظ المؤسسة بحق فرض جزاء التأخير عند الإقتضاء.

## 27- الإقصاء:

تطبق أحكام الإقصاء على الملتزم الذي يعتبر ناكلاً أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي وفقاً لما نصت عليه المادة 40 من قانون الشراء العام.

## 28- النزاهة:

تُطبّق أحكام المادة 110 من قانون الشراء العام.

## 29- الشكوى والاعتراض:

يحقّ لكلّ ذي صفة ومصلحة، بما في ذلك هيئة الشراء العام، الاعتراض على أيّ إجراء أو قرار صريح أو ضمني تتّخذه أو تعتمد أو تُطبّقه أيّ من الجهات المعنية بالشراء في المرحلة السابقة لنفاذ العقد، ويكون مخالفاً لأحكام قانون الشراء العام والمبادئ العامة المتعلقة بالشراء العام، وتُطبق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام في هذا الشأن، على ان تتبع إجراءات الاعتراض المعمول بها لدى مجلس شورى الدولة لحين تشكيل هيئة الاعتراضات المنصوص عنها في قانون الشراء العام.

### 30- تحفظات المتعاقد:

على المتعاقد ان يقدم جميع تحفظاته واعتراضاته التي يترتب عنها دفع أي مبلغ مرفقة بتبرير المبالغ المضبوطة أو المفصلة والمعللة التي يطالب بها وذلك تحت طائلة رد طلبه وفقدان حقه. كما عليه أن يرفق مع تحفظه بشأن التأخير أو تمديد المهلة الأسباب الموجبة بالتفصيل مع اثبات الوقائع التي أدت إلى ذلك مع بيان مدة التمديد المطلوبة تحت طائلة فقدان حقه بها.

### 31- التقيّد بجدول الاسعار:

ان الأسعار الافراضية المدونة والمفقطة في جدول الأسعار هي التي يعول عليها، وفي حال وجود تناقض بين مستندات الالتزام فان نص جدول الأسعار يعتبر وحده صحيحاً ويقتضي الرجوع اليه للوقوف على تفاصيل ومواصفات الاعمال المطلوبة، مع العلم أنه يعول على النسخة الأساسية لكل مستندات الالتزام دون بقية النسخ.

### 32- التوقيفات العشرية:

يجري على سبيل الضمان توقيف 10% (عشرة بالمائة) من القيمة المستحقة. يظل هذا التوقيف مربوطاً بضمان الارتباطات المتعاقد عليها حتى الاستلام النهائي. كما يحق للمؤسسة وكلما ارتأت ذلك ان تعتبر هذه التوقيفات العشرية بمثابة تأمين من قبل المتعاقد والتعامل به على هذا الأساس.

### 33- دفع المبالغ المتوجبة:

يجري دفع قيمة البضاعة المسلمة على الشكل التالي:

- (90%) تسعين بالمئة من ثمن البضاعة المسلمة بموجب فاتورة يقدمها الملتزم الى المؤسسة وتدفع وفقاً لأصول المحاسبة المعتمدة في المؤسسة.
  - (10%) عشرة بالمئة من ثمن هذه البضاعة بعد الاستلام النهائي.
- إن جميع المعاملات المالية والمدفوعات تنظم بالعملة اللبنانية.

### 34- غرامة التأخير:

يخضع المتعاقد لغرامة تأخير تساوي واحد بالألف من قيمة العقد عن كل يوم تأخير بعد إنتهاء المهلة التعاقدية. غير أنه لا يمكن للمجموع الإجمالي لغرامة التأخير أن يتجاوز عشر القيمة الإجمالية للعقد. يبقى المدير العام للمؤسسة صاحب السلطة والرأي الأخير في ما يعود لتمديد مهلة التنفيذ ولإعفاء الملتزم من غرامات التأخير أو قسم منها.



### 35- الاستلام المؤقت:

بعد تنفيذ الالتزام يطلب المتعاقد إستلاماً مؤقتاً، عندها يعمد إلى هذا الإستلام من قبل المؤسسة بحضور المتعاقد. في حال غياب المتعاقد يذكر ذلك في المحضر. على المتعاقد أن يعلم المؤسسة عن التاريخ الذي تنتهي به الأعمال المطلوبة منه في هذا الالتزام والذي يكون به على إستعداد لاجراء الاستلام المؤقت، وذلك قبل أسبوع واحد على أقل تعديل من ذلك التاريخ، وذلك بموجب كتاب يوجهه إلى المؤسسة.

### 36- مهلة الضمان:

حددت مهلة الضمان بـ ثلاثة اشهر إعتباراً من الإستلام المؤقت.

### 37- الاستلام النهائي:

يجري الإستلام النهائي بعد نهاية مهلة الضمان التي تلي الإستلام المؤقت. على المتعاقد إخطار المؤسسة خطياً بالتاريخ الممكن إجراؤه فيه. تعمد المؤسسة إلى إجراء الإستلام النهائي بعد التأكد من عدم وجود أي عيوب أو نواقص في التنفيذ. إذا لم يتقدم الملتزم بأية اعتراضات أو تحفظات مفصلة خطياً في غضون (10) عشرة أيام من تاريخ محضر الإستلام النهائي، يسقط حقه في الاعتراض والتحفظ لأي سبب كان.

### 38- إعادة التأمينات:

يعاد ضمان حسن التنفيذ والتوقيفات العشرية إلى المتعاقد خلال شهر على الأكثر من تاريخ الإستلام النهائي وبعد أن يكون قد قام بجميع إلتزاماته.

## 39 - Terminologie utilisée dans ce cahier

Les termes employés dans ces spécifications sont définis de la façon suivante:

- a- Tuyau : Pièce moulée en fonte ductile centrifugée de section uniforme, d'axe rectiligne, cylindrique ouvert aux deux extrémités employé pour la partie courante d'une canalisation, ayant des extrémités à emboîture et bout uni.
- b- Raccord : Pièce moulée, en fonte ductile, autre qu'un tuyau, permettant une dérivation, un changement de direction ou de section, exemple:



Coudes, Tés, brides-emboîtements, brides-uni, manchons, manchette à 2 brides, cônes, plaques pleines.

- b.1- Plaque pleine : Plaque d'arrêt circulaire, moulée en fonte ductile, avec des trous de boulons à entraxe fixe disposés sur un cercle.
- b.2- Manchon : Pièce de liaison, moulée, en fonte ductile, utilisée pour assembler les bouts unis des tuyaux ou raccord.
- b.3- Bride - emboîtement : Raccord moulé en fonte ductile ayant une extrémité évasée permettant la jonction avec le bout uni du composant adjacent, et une extrémité plate circulaire perpendiculaire à l'axe, avec des trous de boulons à entraxe fixe disposés sur un cercle.
- b.4- Bride – Uni : Raccord moulé en fonte ductile ayant une extrémité mâle et une extrémité plate circulaire perpendiculaire à l'axe, avec des trous de boulons à entraxe fixe disposés sur un cercle.
- b.5- Manchette à 2 brides : Raccord moulé en fonte ductile ayant deux extrémités plates circulaires perpendiculaires à l'axe, avec des trous de boulons à entraxe fixe disposés sur un cercle.
- b.6- Cône : Raccord moulé en fonte ductile permettant un changement de section.
- c- Accessoires : Toute pièce moulée en fonte ductile, autre qu'un tuyau ou un raccord, qui est utilisée pour une canalisation par exemple:
- Contre-bride et boulons pour assemblage mécanique flexible i.e. assemblage flexible dans lequel l'étanchéité est obtenue en appliquant une force de compression sur la garniture de joint située dans l'emboîture du composant adjacent.
  - Vis, écrou, contre bride, éléments de fixation et de montage, adaptateur à compression pour tuyaux PE, mamelon pour jonction collier-tuyau PE, etc...
  - Collier formé de deux bagues ou plus demi-circulaires, en fonte ductile, fixé par serrage sur un tuyau perforé, et destiné à recevoir un robinet de branchement.
  - Joint de démontage autobuté à course longue: pièce de liaison, en acier, utilisée dans un joint pour faciliter le démontage d'autres pièces adjacentes.
- d- Robinets de branchement
- d-1 Robinet de branchement (prise): Robinet à corps en fonte ductile ou en bronze monté sur un collier lors de l'aménagement d'un branchement sous pression.

- d-2 Robinet de branchement (arrêt) : Robinet à corps en fonte ductile ou en bronze monté à vide sur le tuyau d'un branchement.
- e- Joint : Ensemble des dispositifs, matériaux et garnitures destinés à assurer la jonction des tuyaux et des pièces d'une canalisation.
- f- Garniture de joint : Elément d'étanchéité (bagues ou rondelles en élastomère) dans un assemblage.
- g- Robinet-Vanne, Robinet à papillon : Appareil dont le corps est en fonte ductile, monté sur une canalisation pour assurer le sectionnement ou l'isolation.
- h Normes de référence : Normes acceptées par l'EBML et auxquelles se réfère le matériel objet de l'offre.
- i- DN : Diamètre nominal.
- j- B : Bride.
- k- E : Emboîtement.
- l- PFA : Pression de fonctionnement admissible en bars.

#### **40 - Classe du matériel**

Les tuyaux, raccords, accessoires, corps de robinets-vannes et robinets à papillon, colliers seront en fonte ductile. Les tuyaux seront classe 40 pour les diamètres  $\leq 300$  mm, classe 30 pour les diamètres de 350 à 600 mm et classe 25 pour les diamètres  $\geq 700$  mm. Les pièces à brides et les colliers seront conçues pour une PN = 16 bars, et devront supporter une pression d'épreuve telle qu'exigée par les normes.

Les pièces de démontage autobutées pour jonction de pièces à brides seront en acier et conçues pour une PN = 16 bars. Les brides seront conçues pour une PN= 16 bars.

Les robinets de branchement seront conçus pour une PN =16 bars.

Toutes les pièces objet du présent cahier des charges doivent être compatibles.

#### **41 - Normes de références acceptées**

Sauf indications spéciales dans ce texte, le matériel à fournir devra se référer et être conforme aux normes suivantes ou équivalents approuvés:

– Spécification technique des canalisations en fonte ductile	EN 545-2010	ISO 2531-2009
– Tuyaux à emboîture	EN 545-2010	ISO 2531-2009
– Raccords à emboîtures	EN 545-2010	ISO 2531-2009



– Raccords à brides	EN 545-2010	ISO 2531-2009
– Brides (fixes et orientables)	NF A 48-840-1984	ISO 7005-2-1988
– Brides et leur assemblages	EN 1092-2-1997	
– Garnitures d'étanchéité. Spécifications des matériaux	EN 681-1-2003/BS 24 94	ISO 4633-2002
– Revêtement extérieur zinc des tuyaux	EN 545-2010	ISO 8179-1-1995
– Revêtement intérieur mortier de ciment des tuyaux	EN 545-2010	ISO 4179-1985
– Robinets – vannes.		ISO 7259-1988
– Robinets – vannes et Robinets de branchement. Essais en usine		ISO 5208-1993
– Robinets–vannes. Dimensions face à face des modèles à brides		ISO 5752-1982
– Robinets à papillon: tests hydrauliques, essais en usine, aptitude à l'emploi	EN 1074	
– Robinets à papillon: Produit	EN 593	
– Robinets à papillon: Bride de raccordement corps / mécanisme		ISO 5211
– Robinets à papillon: Résistance des mécanismes à la pénétration de l'eau	EN 60529	
– Robinetterie pour l'alimentation en eau: Tests hydrauliques, Essais en usine, Aptitude à l'emploi. Ventouses à flotteurs.	EN 1074-2000	
– Systèmes de management de la qualité. Exigences.	EN ISO 9001	

Note:

Les normes mentionnées ci-haut définissent le minimum acceptable, toute norme plus récente et plus restrictive qui est en vigueur à la date de l'appel d'offres sera prise en considération.

Dans le cas où l'année n'est pas mentionnée la référence doit être faite à la norme la plus récente qui est en vigueur à la date de l'appel d'offres.

Dans le cas où le contractant propose un matériau conforme à une norme équivalente à une norme mentionnée dans ce cahier, il devra présenter les textes de la norme mentionnée dans le présent cahier des charges et celui de la norme proposée en une même langue français ou anglais et souligner l'équivalence dans les deux textes.

Le contractant doit obtenir l'approbation écrite de l'EBML sur cette équivalence avant l'achat de la marchandise concernée.

En plus, les tuyaux et les accessoires produits doivent être certifiés pour la distribution de l'eau potable par l'un des organismes suivants ou équivalents approuvés:

WRAS, DVGW, KTW, DWI, SVGW ou NSF

## **42 - Matériaux employés dans la fabrication des pièces en fonte**

La fonte employée dans la fabrication de la fourniture devra être une fonte ductile à graphite sphéroïdal pouvant satisfaire les exigences des normes mentionnées ci-haut.

## **43 - Spécifications du matériel**

### **43-1 Tuyaux**

Les tuyaux auront une emboîture à une extrémité, et un bout uni à l'autre.

La longueur utile des tuyaux sera de 5.5m ou de 6m.

Dans chaque type de diamètre, 10% des tuyaux peuvent être livrés en des longueurs utiles réelles pouvant être inférieures aux longueurs utiles de conception indiquées par le fabricant à condition que cette différence reste conforme aux tolérances indiquées par les normes.

### **43-2 Joints**

Les joints pour tuyaux seront du type automatique et les joints pour raccords à emboîtement seront du type mécanique flexible assurant la liaison par simple emboîtement.

Toutes les pièces doivent être fournies avec les garnitures de joint et tous les éléments de fixation et de montage nécessaires.

### **43-3 Robinets de branchement (Prise)**

Les robinets de branchement (prise) devront satisfaire aux normes indiquées ci-haut et la description suivante :

- Robinet de prise, quart de tour, pour branchement horizontal.
- Avec joint automatique à compression pour tuyau en PE côté aval et filetage du côté amont.
- Corps, chapeau d'ordonnance et culasse en fonte ductile ou en bronze.
- Revêtement corps et culasse : Epoxy.
- Revêtement chapeau d'ordonnance en peinture vinylique.
- Ressort en acier inoxydable.
- Ces robinets doivent permettre le perçage de canalisation en charge.

### **43-4 Robinets de branchement (Arrêt)**

Ditto comme "Robinets de branchement (prise)" mais avec joint automatique à compression pour tuyau en PE côté aval et côté amont et l'installation est faite à vide.



43-5 Mamelons pour tuyaux en PE

- Avec joint automatique à compression pour tuyau en PE côté aval et filetage du côté amont, compatible avec le filetage des colliers de prise.
- Corps en fonte ductile.
- Revêtement corps: Epoxy.
- PFA = 16 bar.

43-6 Colliers de prise

43.6-1 Pour tuyau en fonte ductile

- Corps du collier en fonte ductile
- Garniture en élastomère EPDM ou équivalent.
- Vis et écrou en acier classe 6.8 au moins avec galvanisation.
- Revêtement Epoxy.

43.6-2 Pour tuyau PE (montage sous pression)

- Corps du collier en fonte ductile
- Garniture, joint d'étanchéité tuyau, joint de prise: En élastomère (EPDM ou équivalent).
- Boulon, écrou, rondelle: Acier inoxydable.
- Revêtement: Epoxy.

43-7 Robinet – Vannes à opercule

Les robinets-vannes seront à opercule et devront satisfaire aux normes indiquées ci-haut, et à brides à écartement standard (DN+200mm).

43.7-1 Corps et chapeau

Le corps doit être en fonte ductile doté de brides de raccordement amont et aval. Le chapeau est aussi en fonte ductile, il comprendra un dispositif d'étanchéité de la vis manoeuvre.

L'étanchéité entre le corps et le chapeau sera réalisée par un joint en élastomère.

Revêtement corps et chapeau: Epoxy.

43.7-2 Opercule

En fonte ductile surmoulée EPDM ou équivalent.

43.7-3 Vis de Manoeuvre

La vis de Manoeuvre sera en acier inoxydable, du type non montante (Non Rising System).

43.7-4 Garniture d'Etanchéité

En élastomère avec possibilité de remplacement des joints d'étanchéité du palier de la vis de manoeuvre sous pression.

43.7-5 Boulonnerie

Tous les boulons seront en acier. Ils seront protégés par un revêtement électrolytique (cadmiage) ou seront en acier inoxydable.

43.7-6 Pression de fonctionnement admissible

PFA  $\geq$  16 (Seize) bars. Et le sens de fermeture sera celui des aiguilles d'une horloge normalisée (FSH).

- 43.7-7 Volant de manoeuvre  
En acier revêtu époxy.
- 43-8 Robinets à papillon
- En fonte ductile.
  - Revêtement: Epoxy.
  - A brides, écartement type 14 selon EN 558-1.
  - Commande par volant.
- 43.8-1 Joint de papillon  
En élastomère EPDM ou équivalent.
- 43.8-2 Rondelle de serrage du joint de papillon, couvercle d'axe  
En acier au carbone avec revêtement époxy.
- 43.8-3 Arbre, axe  
Acier inoxydable type AISI 420 B (au min.) ou équivalent.
- 43.8-4 Paliers  
Matériaux auto – lubrifiants
- 43.8-5 Visserie interne  
Acier inoxydable type AISI 304 (au min.) ou équivalent.
- 43.8-6 Visserie externe  
Acier type 8.8 au moins
- 43.8-7 Entretoises de l'axe  
Bronze type 85.5 au moins. Ajustable.
- 43.8-8 Pression de fonctionnement admissible  
 $PFA \geq 16$  bars (seize) et le sens de fermeture sera celui des aiguilles d'une horloge normalisée (FSH).
- 43.8-9 Volant de manoeuvre  
En acier revêtu époxy.
- 43-9 Manchon très large tolerance
- Corps de la pièce FGS.
  - Joint en élastomère EPDM.
  - Tirant en acier 6.8.
  - Revêtement époxy revêtement en poudre epoxy épaisseur moyenne 250 microns conforme à la norme en 14901.
  - Possibilité d'assembler deux tuyaux de matière différentes ou de diamètres différents.

## 44 - Revêtements

La composition, la qualité et les caractéristiques du revêtement devront satisfaire aux exigences des Normes de référence acceptées.

#### **45- Marquage**

Tous les tuyaux, raccords et accessoires doivent porter lorsque le cas se présente les indications suivantes:

- L'identification du Fabricant.
- L'identification de l'année de fabrication.
- L'identification que la fonte est ductile.
- Le DN.
- Le PN des brides lorsque le cas se présente.

Ces indications doivent venir de fonderie ou être estampées à froid.

#### **46- Conditionnement**

Les tuyaux de diamètre plus petit ou égal à 300 millimètres seront livrés colisés en paquets de façon à faciliter et rendre plus rapides les opérations de manutention.

Les raccords et accessoires (sauf écrous, vis, boulons et similaires) seront livrés sur palettes perdues sous film plastique.

Les boulons, vis, écrous et similaires seront livrés en caisses ou sacs selon les quantités commandées.

#### **47- Empilement et Stockage des tuyaux, raccords et accessoires**

Les tuyaux doivent être stockés par le contractant aux magasins de l'E B M L par diamètre en piles homogènes et stables suivant un plan rationnel de stockage et suivant les indications du Chef magasinier responsable, de même pour les raccords et accessoires.





## -2 جدول الأسعار وتقدير الكميات

### Lot 1- Tuyaux en fonte ductile

N° du Prix	Désignation	Prix unitaire \$
I-1	<p>Ce prix rémunère la fourniture de Tuyaux en fonte ductile, délivrés dans les dépôts de l'EBML. À, et en dehors de Beyrouth avec le prix du matériel et tous les frais de transports, de douanes, de manutentions, de stockage et d'empilement, de faux frais, etc.... et toutes sujétions conformément aux prescriptions du présent cahier des charges.</p> <p>Les tuyaux seront livrés complets avec toutes les pièces de fixation et montage, et les garnitures de joints dont la quantité sera majorée de 20 %.</p> <p>Pour le diamètre nominal (DN) de 80 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
I-2	<p>Ditto comme (I-1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =100 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-3	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =150 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-4	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =250 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-5	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =300 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-6	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =400 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-7	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =900 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	
1-8	<p>Ditto comme (I -1). Pour la fourniture d'un Tuyau de DN =1000 mm Ce prix sera payé par mètre linéaire.</p>	



## Lot 2- Pièces annexes

No du Prix	Désignation	Prix unitaire \$
2. 1	<p>Ce prix rémunère la fourniture des pièces, délivrés dans les dépôts de l'EBML à, et en dehors de Beyrouth avec le prix du matériel et tous les frais de douanes, de transports, de manutentions, de stockage et d'empilement, de faux-frais, etc.... et toutes sujétions conformément aux prescriptions du présent cahier des charges.</p> <p>Les pièces seront livrées complètes y compris les garnitures de joints (dont la quantité sera majorée de 20%) les éléments de fixation et de montage etc....</p> <p>Pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 80 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 2	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 100 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 3	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 4	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 200 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 5	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 6	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 300 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 7	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 350 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
2. 8	<p>Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-emboîtement de DN= 400 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	

2. 9	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride- emboîtement de DN= 500 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 10	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride- emboîtement de DN= 600 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 11	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-uni de DN= 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 12	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-uni de DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 13	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-uni de DN= 300 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 14	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-uni de DN= 350 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 15	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Bride-uni de DN= 600 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 16	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau = 80 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 17	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau = 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 18	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau = 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 19	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 EE de DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 20	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 EE de DN= 200 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 21	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 EE de DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 22	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 100 mm Le prix sera payé par pièce.	

2. 23	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 24	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 200 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 25	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 26	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 400 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 27	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 500 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 28	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 600 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 29	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 EE de DN= 700 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 30	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/16 EE de DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 31	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/16 EE de DN= 200 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 32	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/16 EE de DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 33	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/16 EE de DN= 700 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 34	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 BB de DN= 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 35	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 BB de DN= 400 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 36	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/4 BB de DN= 600 mm Le prix sera payé par pièce.	



2. 37	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 BB de DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 38	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Coude 1/8 BB de DN= 400 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 39	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Té BB 200 * 200 Le prix sera payé par pièce.	
2. 40	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Té BB 250 * 250 Le prix sera payé par pièce.	
2. 41	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Té BB 400 * 400 Le prix sera payé par pièce.	
2. 42	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Té BB 400 * 100 Le prix sera payé par pièce.	
2. 43	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 250 * 450 Le prix sera payé par pièce.	
2. 44	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 250 * 500 Le prix sera payé par pièce.	
2. 45	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 300 * 400 Le prix sera payé par pièce.	
2. 46	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 300 * 450 Le prix sera payé par pièce.	
2. 47	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 350 * 400 Le prix sera payé par pièce.	
2. 48	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 400 * 450 Le prix sera payé par pièce.	
2. 49	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 400 * 500 Le prix sera payé par pièce.	
2. 50	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône EE 400 * 600 Le prix sera payé par pièce.	

2. 51	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône BB 100 * 150 Le prix sera payé par pièce.	
2. 52	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône BB 200 * 250 Le prix sera payé par pièce.	
2. 53	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône BB 250 * 100 Le prix sera payé par pièce.	
2. 54	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône BB 400 * 250 Le prix sera payé par pièce.	
2. 55	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'une Cône BB 400 * 350 Le prix sera payé par pièce.	
2. 56	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 57	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 58	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 400 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 59	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 450 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 60	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 500 mm Le prix sera payé par pièce.	
2. 61	Ditto comme (2-1) pour la fourniture d'un Plaque Pleine DN= 600 mm Le prix sera payé par pièce.	

### Lot 3- Pièces annexes

No du Prix	Désignation	Prix unitaire \$
3. 1	<p>Ce prix rémunère la fourniture des pièces, délivrés dans les dépôts de l'EBML à, et en dehors de Beyrouth avec le prix du matériel et tous les frais de douanes, de transports, de manutentions, de stockage et d'empilement, de faux-frais, etc... et toutes sujétions conformément aux prescriptions du présent cahier des charges.</p> <p>Les pièces seront livrées complètes y compris les garnitures de joints (dont la quantité sera majorée de 20%), les éléments de fixation et de montage etc....</p> <p>Pour la fourniture d'un joint de Démontage DN= 80 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 2	<p>Ditto comme (3-1) pour le Robinet vanne PN 16 = 80 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 3	<p>Ditto comme (3-1) pour le Robinet vanne PN 16 = 100 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 4	<p>Ditto comme (3-1) pour le Robinet vanne PN 16 = 150 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 5	<p>Ditto comme (3-1) pour le Robinet vanne PN 16 =250 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 6	<p>Ditto comme (3-1) pour le Robinet vanne PN 16 = 300mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 7	<p>Ditto comme (3-1) pour le Purgeur d'air PN 25 = 25 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 8	<p>Ditto comme (3-1) pour le Purgeur d'air PN 25 = 50 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 9	<p>Ditto comme (3-1) pour le Purgeur d'air PN 25 = 80 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	
3. 10	<p>Ditto comme (3-1) pour le Purgeur d'air PN 25 = 100 mm Le prix sera payé par pièce.</p>	



3. 11	Ditto comme (3-1) pour le Clapet anti retour PN 25 = DN 80 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 12	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 25 = 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 13	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 25 = 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 14	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 80 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 15	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 16	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 17	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 200 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 18	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 19	Ditto comme (3-1) pour le Robinet a papillon PN 40 = 300 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 20	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Collier Branch DN= 350 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 21	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Collier Branch DN= 700 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 22	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adapteur de bride très large tolérance DN= 80 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 23	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adapteur de bride très large tolérance DN= 100 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 24	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adapteur de bride très large tolérance DN= 150 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 25	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adapteur de bride très large tolérance DN= 200 mm Le prix sera payé par pièce.	

3. 26	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adaptateur de bride très large tolérance DN= 250 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 27	Ditto comme (3-1) pour la fourniture d'un Adaptateur de bride très large tolérance DN= 300 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 28	Ditto comme (3-1) pour le Robinet de prise PN 16=25 mm Le prix sera payé par pièce.	
3. 29	Ditto comme (3-1) pour le Robinet de prise PN 16=25 mm Le prix sera payé par pièce.	









## Lot 1- Tuyaux en fonte ductile

N°	Désignation	mm	Qté.	Unité	Prix Unitaire \$	Prix Total \$
1. 1	Tuyau en fonte ductile à emboîture	80	2000	m	Chiffres: Lettres :	
1. 2	Tuyau en fonte ductile à emboîture	100	3000	m	Chiffres: Lettres :	
1. 3	Tuyau en fonte ductile à emboîture	150	3000	m	Chiffres: Lettres :	
1. 4	Tuyau en fonte ductile à emboîture	250	300	m	Chiffres: Lettres :	
1. 5	Tuyau en fonte ductile à emboîture	300	300	m	Chiffres: Lettres :	
1. 6	Tuyau en fonte ductile à emboîture	400	300	m	Chiffres: Lettres :	
1. 7	Tuyau en fonte ductile à emboîture	900	60	m	Chiffres: Lettres :	
1. 8	Tuyau en fonte ductile à emboîture	1000	60	m	Chiffres: Lettres :	

Total Lot 1 en chiffres
T.V.A 11% en chiffres
Total général du Lot 1 en chiffres

Montant du lot 1 en lettres
T.V.A 11% en lettres
Total général du lot 1 en lettres

: العارض

: التوقيع

: تاريخ

: طابع أميري





## Lot 2- Pièces annexes

N°	Désignation	mm	Qté.	Unité	Prix Unitaire \$	Prix Total \$
2. 1	Bride-Emboîtement	80	100	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 2	Bride-Emboîtement	100	100	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 3	Bride-Emboîtement	150	100	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 4	Bride-Emboîtement	200	75	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 5	Bride-Emboîtement	250	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 6	Bride-Emboîtement	300	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 7	Bride-Emboîtement	350	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 8	Bride-Emboîtement	400	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	

2. 9	Bride-Emboîtement	500	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 10	Bride-Emboîtement	600	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 11	Bride-Uni	100	100	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 12	Bride-Uni	250	10	Pièce	chiffres: Lettres :	
2. 13	Bride-Uni	300	10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 14	Bride-Uni	350	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 15	Bride-Uni	600	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 16	Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau	80	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 17	Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau	100	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	









2. 18	Tuyau court BB avec bride de flaque d'eau	150	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 19	Coude 1/4 EE	150	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 20	Coude 1/4 EE	200	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 21	Coude 1/4 EE	250	15	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 22	Coude 1/8 EE	100	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 23	Coude 1/8 EE	150	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 24	Coude 1/8 EE	200	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 25	Coude 1/8 EE	250	15	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 26	Coude 1/8 EE	400	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	

2. 27	Coude 1/8 EE	500	3	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 28	Coude 1/8 EE	600	3	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 29	Coude 1/8 EE	700	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 30	Coude 1/16 EE	150	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 31	Coude 1/16 EE	200	15	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 32	Coude 1/16 EE	250	10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 33	Coude 1/16 EE	700	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 34	Coude 1/4 BB	100	20	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 35	Coude 1/4 BB	400	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	







2. 36	Coude 1/4 BB	600	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 37	Coude 1/8 BB	150	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 38	Coude 1/8 BB	400	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 39	Té BB 200 x 200		15	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 40	Té BB 250 x 250		10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 41	Té BB 400 x 400		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 42	Té BB 400 x 100		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 43	Cône EE 250 x 450		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 44	Cône EE 250 x 500		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	









2. 45	Cône EE 300 x 400		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 46	Cône EE 300 x 450		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 47	Cône EE 350 x 400		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 48	Cône EE 400 x 450		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 49	Cône EE 400 x 500		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 50	Cône EE 400 x 600		3	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 51	Cône BB 100 x 150		20	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 52	Cône BB 200 x 250		10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 53	Cône BB 250 x 100		5	Pièce	Chiffres: Lettres :	







2. 54	Cône BB 400 x 250		2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 55	Cône BB 400 x 350		1	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 56	Plaque Pleine	150	30	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 57	Plaque Pleine	250	10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 58	Plaque Pleine	400	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 59	Plaque Pleine	450	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 60	Plaque Pleine	500	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
2. 61	Plaque Pleine	600	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	







Total Lot 2 en chiffres
T.V.A 11% en chiffres
Total général du Lot 2 en chiffres

Montant du lot 2 en lettres
T.V.A 11% en lettres
Total général du lot 2 en lettres

: العارض

: التوقيع

: تاريخ

: طابع أميري







### Lot 3- Pièces annexes

N°	Désignation	mm	Qté.	Unité	Prix. Unitaire \$	Prix Total \$
3. 1	Joint de démontage	80	3	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 2	Robinet vanne PN 16	80	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 3	Robinet vanne PN 16	100	30	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 4	Robinet vanne PN 16	150	30	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 5	Robinet vanne PN 16	250	20	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 6	Robinet vanne PN 16	300	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 7	Purgeur d'air	25	20	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 8	Purgeur d'air	50	5	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 9	Purgeur d'air	80	10	Pièce	Chiffres: Lettres :	







3. 10	Purgeur d'air	100	10	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 11	Clapet Anti – Retour PN 25	80	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 12	Robinet a papillon PN 25	100	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 13	Robinet a papillon PN 25	150	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 14	Robinet a papillon PN 40	80	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 15	Robinet a papillon PN 40	100	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 16	Robinet a papillon PN 40	150	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 17	Robinet a papillon PN 40	200	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 18	Robinet a papillon PN 40	250	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 19	Robinet a papillon PN 40	300	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	

3. 20	Collier branch	350	20	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 21	Collier branch	700	2	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 22	Adapteur de Bride Très large tolérance	80	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 23	Adapteur de Bride Très large tolérance	100	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 24	Adapteur de Bride Très large tolérance	150	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 25	Adapteur de Bride Très large tolérance	200	30	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 26	Adapteur de Bride Très large tolérance	250	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 27	Adapteur de Bride Très large tolérance	300	25	Pièce	Chiffres: Lettres :	
3. 28	Robinet de prise PN 16	25	100	Pièce	Chiffres: Lettres :	









3. 29	Robinet de prise PN 16	40	50	Pièce	Chiffres: Lettres :	
-------	---------------------------	----	----	-------	------------------------	--

Total Lot 3 en chiffres

T.V.A 11% en chiffres

Total général du Lot 3 en chiffres

Montant du lot 3 en lettres

T.V.A 11% en lettres

Total général du lot 3 en lettres

: العارض

: التوقيع

: تاريخ

: طابع أميري





### 3- تصريح / تعهد

## للإشتراك في مناقصة شراء قساطل من نوع الفونت دوكتيل مع القطع واللوازم التابعة لها

أنا الموقع أدناه .....  
الممثل بالتوقيع عن مؤسسة/شركة .....  
المتخذ لي محل اقامة ..... منطقة ..... حي .....  
شارع ..... ملك .....  
رقم الهاتف ..... مكتب ..... فاكس .....  
البريد الالكتروني .....

اعترف بانني اطلعت على دفتر الشروط المتضمن التعهد، الشروط الادارية والفنية الخاصة للإشتراك في هذا التلزم التي تسلمت نسخة عنها.

واصرح انني وبعد الاطلاع على هذه المستندات التي لا يمكن باي حال الادعاء بتجاهلها وعلى تفاصيل الاعمال المطلوبة، اتعهد بقبول كافة الشروط المبينة فيها وبالتقيدها بها وتنفيذها كاملة دون أي نوع من انواع التحفظ او الاستدراك.  
وأني تقدمت لهذا الإلتزام للإشتراك بالأصناف / بالمجموعات التالية:

كما اصرح بانني وضعت الاسعار وقبلت الاحكام المدرجة في دفتر الشروط هذا آخذاً بعين الاعتبار كل شروط التلزم ومصابيح تنفيذه في حال وجوده.

كما أتعهد برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام، وذلك لمصلحة الإدارة في كل عقد من أي نوع كان، يتناول مالاَ عاماً.

التاريخ  
ختم وتوقيع العارض

طوابع بقيمة  
مليون ليرة لبنانية

#### 4- تصريح النزاهة

عنوان الصفقة: .....

مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان

اسم العارض / المفوض بالتوقيع عن الشركة .....

إسم الشركة: .....

نحن الموقعون أدناه نؤكد ما يلي:

1- ليس لنا، أو لموظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، أي علاقات قد تؤدي

إلى تضارب في المصالح بموضوع هذه الصفقة.

2- سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والمؤسسة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.

3- لم ولن نقوم، ولا أي من موظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم،

بممارسات احتيالية أو فاسدة، أو قسرية أو مُعرقلة في ما يخص عرضنا أو اقتراحنا.

4- لم نقدم، ولا أي من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، على دفع أي مبالغ

للعاملين، أو الشركاء، أو للموظفين المشاركين بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة، أو لأي كان.

5- في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن نكون مؤهلين للمشاركة في أي صفقة عمومية أيّ كان موضوعها

ونقبل سلفاً بأي تدبير إقصاء يُؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعة بشأنه.

إن أي معلومات كاذبة تُعرضنا للملاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

التاريخ: \_\_\_\_\_

الختم والتوقيع

## 5- تعهد برفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الإلتزام

أنا الموقع أدناه .....  
المتخذ محل إقامة في .....  
محل معترفاً باطلاعي على جدول الأسعار وتقدير الكميات ودفتر الشروط ومرفقاته العائد لـ .....

أتعهد، بالاستناد إلى ملف الإلتزام الذي اطلعت عليه، وعملاً بالقرار رقم 4 تاريخ 2020/4/28 الصادر عن مجلس الوزراء اللبناني المتعلق بتطبيق المادة الخامسة من قانون السرية المصرفية التي تجيز رفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الإلتزام لصالح مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان، بأن أرفع السرية عن الحسابات المصرفية المتعلقة بهذا الإلتزام لصالح مؤسسة مياه بيروت وجبل لبنان، فور تبليغي قرار إسناد الإلتزام إليّ.

ربطاً

مستندات العرض المطلوبة

المتعهد

رقم الهاتف:

طابع أميري /1.000.000/ل.ل.

نُظّم في